

FIFTH SUNDAY OF GREAT LENT
COMMEMORATION OF OUR RIGHTEOUS MOTHER MARY OF EGYPT
MARTYR MARK, BISHOP OF ARETHUSA, MARTYR CYRIL THE DEACON OF HELIOPOLIS AND
THOSE WITH THEM; MARTYRS JONAH AND BARACHISIOS OF PERSIA AND THOSE WITH THEM

الأحد الخامس من الصوم الكبير

قُدَّاس القديس بَاسِيلْيُوسَ الكَبِيرِ

أبوليتيكيون القيامة باللحن الأول

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا
الْمُخَلَّصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ
لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمَلِكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

طُروبارية للقديسة مريم المصرية باللحن الثامن
بِكَ حُفِظَتْ صُورَةٌ خَلَفْنَا بِدَقَّةٍ أَيُّهَا الْأُمُّ مَرْيَمَ، فَإِنَّكَ حَمَلْتِ الصَّلِيبَ وَتَبِعْتِ الْمَسِيحَ، وَعَمَلْتِ وَعَلَّمْتِ
أَنْ يُتَغَاظَى عَنِ الْجَسَدِ لِأَنَّهُ زَانِلٌ، وَأَنْ يُعْنَى بِالنَّفْسِ غَيْرِ الْمَائِنَةِ. لِذَلِكَ تَبْتَهَجُ رُوحَكَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ.

طُروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُونَ عَلَى الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى أَنْتُمْ
بَطْلِبَاتِكُمْ تَكْتَنُوفُونَنَا بِظِلِّ أَجْنَحَةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الْهَيُولِيِّ، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ وَالصَّارِحِينَ
بِغَيْرِ فَتُورٍ، أَنْقِدُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنْتُمْ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقُوَّاتِ الْعُلُويَّةِ.

قنداق باللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَّةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنَّا
أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتِ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ
بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

الرسالة

(الأحد الخامس من الصوم)

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا نُدُورُكُمْ.

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا. إِسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ

فَصَلُّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ. (9:11-14)

يَا إِخْوَةَ، إِنْ الْمَسِيحُ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْمُسْتَقْبَلَةِ وَاجْتَازَ الْخِيْمَةَ الْعَظْمَى
وَالكِبْرَى، غَيْرَ الْمَصْنُوعَةِ بِأَيْدِي الْبَشَرِ، أَيُّ لَيْسَتْ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ، فَدَخَلَ قَدَسَ الْأَقْدَاسِ
مَرَّةً وَاحِدَةً، لَا بِدَمِ التِّيُوسِ وَالْعَجُولِ، بَلْ بِدَمِهِ، فَكَسَبَ لَنَا خِلَاصًا أَبَدِيًّا، فَإِذَا كَانَ دَمُ
التِّيُوسِ وَالثَّيْرَانِ وَرِمَادُ الْعَجَلَةِ يُرَشُّ عَلَى الْمُنْجَسِينَ فَيَقْدَسُهُمْ مَطْهَرًا جَسَدَهُمْ، فَكَمْ

بالأولى دم المسيح الذي قدم نفسه إلى الله بالروح الأزلي قرباناً لا عيب فيه، أن يُطهر ضمائرنا من الأعمال الميتة لنعبد الله الحي.

الإنجيل

(الأحد الخامس من الصوم)

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَرْقُسَ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.
(45-32:10)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، أَخَذَ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ مَا سَيَعْرِضُ لَهُ. "هُوَذَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَابْنُ الْبَشَرِ سَيُسَلِّمُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَيَسْلِمُونَهُ إِلَى الْأَمَمِ. فَيَهْرَؤُونَ بِهِ، وَيَبْصُقُونَ عَلَيْهِ، وَيَجْلِدُونَهُ، وَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ." فَدَنَا إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدَى قَائِلِينَ: "يَا مُعَلِّمَ، نُرِيدُ أَنْ تَصْنَعَ لَنَا مَهْمَا طَلَبْنَا." فَقَالَ لَهُمَا: "مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَصْنَعَ لَكُمَا؟" قَالَ لَهُ: "أَعْطِنَا أَنْ يَجْلِسَ أَحَدُنَا عَنْ يَمِينِكَ وَالْآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ." فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: "إِنْكُمَا لَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلِبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصَّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟" فَقَالَا لَهُ: "نَسْتَطِيعُ." فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: "أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا فَتَشْرَبَانِيهَا، وَبِالصَّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا فَتَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا جُلُوسُكُمْ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلَّا لِلَّذِينَ أَعَدُّ لَهُمْ." فَلَمَّا سَمِعَ الْعَشْرَةَ، ابْتَدَأُوا يَغْضَبُونَ عَلَى يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمُ يَسُوعُ، وَقَالَ لَهُمْ: "قَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّ الَّذِينَ يُجْسِدُونَ رُؤَسَاءَ الْأَمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَعِظْمَاءُهُمْ يَتَسَلَطُونَ عَلَيْهِمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا يَكُونُ فِيكُمْ هَكَذَا. وَلَكِنْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ كَبِيرًا، فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِمًا. وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ أَوَّلًا، فَلْيَكُنْ لِلْجَمِيعِ عَبْدًا. فَإِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ لَمْ يَأْتْ لِيَخْدَمَ بَلْ لِيَخْدَمَ، وَلِيَبْذُلَ نَفْسَهُ فِدَاءً عَنْ كَثِيرِينَ."

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر فقط على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.